

Các Bước Tiếp theo

Tiếp theo quy trình xác định phạm vi, Các Ủy viên sẽ xem xét tất cả các ý kiến nhận được từ công chúng, và chuẩn bị một bản dự thảo Báo cáo Tác động Môi trường theo Chương trình (PEIS) Phục hồi Sớm và một bản dự thảo Kế hoạch Phục hồi Sớm Giai đoạn III. Công chúng được khuyến khích tham khảo và cho ý kiến về các bản thảo này.

Quý vị có thể đóng góp ý kiến tại bất cứ buổi họp công cộng nào trong sáu buổi họp được liệt kê dưới đây, qua Internet hoặc qua Dịch vụ Bưu chính Hoa Kỳ.

- Web: <http://www.gulfspillrestoration.noaa.gov>
- Email (dành cho các ý kiến gửi qua thư điện tử cần đính kèm tài liệu): earlyrestorationcomments@fws.gov
- Dịch vụ Bưu chính Hoa Kỳ: U.S. Fish and Wildlife Service (Cơ quan Cá và Động vật Hoang dã Hoa Kỳ), P.O. Box 2099, Fairhope, AL 36533

Quy trình Đánh giá Thiệt hại Tài nguyên Thiên nhiên (NRDA) về Deepwater Horizon
Các cuộc Họp Xác định phạm vi PEIS về Phục hồi Sớm

Ngày	Giờ	Địa điểm
24 tháng Sáu, 2013	6:30 PM CST	Đại học Texas A&M tại Galveston Seawolf Parkway trên Đảo Pelican Hội trường, Tòa nhà Phòng Lab Lớp Học (Tòa nhà số 3007 trên bản đồ campus) Galveston, TX 77553
27 tháng Sáu, 2013	6:30 PM CST	The Battle House Renaissance Mobile Hotel Phòng: Moonlight A 26 North Royal Street Mobile, AL 3660
16 tháng Bảy, 2013	6:30 PM CST	Đại học Southern Mississippi Hội trường FEC 730 East Beach Boulevard Long Beach, MS 39560
18 tháng Bảy, 2013	6:30 PM CST	Marriott Courtyard 142 Library Blvd. Houma, LA 70360
23 tháng Bảy, 2013	7:00 PM EDT	Bộ Nội vụ Hoa Kỳ Hội trường Tòa nhà Nội vụ Chính 1849 C St. NW Washington, DC 20240
25 tháng Bảy, 2013	6:30 PM CST	Pensacola Bay Center 201 East Gregory Street Pensacola, FL 32502



Quy trình Đánh giá Thiệt hại Tài nguyên Thiên nhiên Kế hoạch Phục hồi Sớm

Báo cáo Tác động Môi trường theo Chương trình

Các Ủy viên (Các Ủy viên) Quy trình Đánh giá Thiệt hại Tài nguyên Thiên nhiên (NRDA) Sự cố Trần Dầu Deepwater Horizon cảm ơn quý vị đã tham gia vào quá trình xác định phạm vi cho Báo cáo Tác động Môi trường theo Chương trình Phục hồi Sớm. Sự giúp đỡ của bạn trong việc xác định những vấn đề và thông tin quan trọng mà Các Ủy viên cần quan tâm khi phát triển Báo cáo PEIS là vô cùng quan trọng cho sự thành công của quy trình này. Những ý kiến của quý vị sẽ giúp xác định phạm vi và nội dung hợp lý cho Báo cáo PEIS Phục hồi Sớm.

Quy trình xác định phạm vi về kế hoạch phục hồi sớm này bao gồm một giai đoạn lấy ý kiến công chúng kéo dài 60 ngày kể từ 04 tháng Sáu đến 02 tháng Tám năm 2013. Các Ủy viên sẽ tổ chức sáu buổi gặp mặt công khai để cung cấp thông tin về quy trình và cũng để lắng nghe và thu thập các ý kiến của quý vị.

Cơ sở

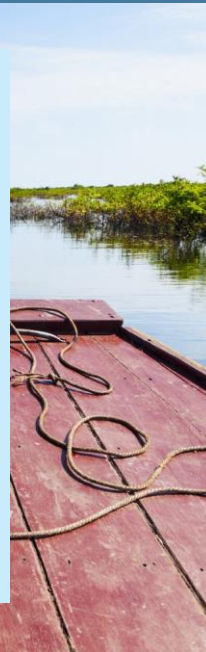
Vào ngày 20 tháng Tư năm 2010, một vụ nổ và cháy trên dàn khoan di động Deepwater Horizon đã làm 11 người chết và 17 người bị thương. Dàn khoan này chìm xuống biển và làm tràn hàng triệu thùng dầu ra Vịnh Mê-hi-cô. Trong vụ tràn dầu ngoài khơi tồi tệ nhất lịch sử Hoa Kỳ này, nhiều tài nguyên thiên nhiên đã bị tổn thương bởi cả phần dầu tràn và các hoạt động ứng phó với sự cố tràn dầu. Thêm vào đó, công chúng phải chịu thiệt hại khi không thể sử dụng các tài nguyên đó trong và quanh khu vực vùng Vịnh Mê-hi-cô. Theo Đạo luật Ô nhiễm Dầu (OPA), các bên chịu trách nhiệm về vụ tràn dầu bắt buộc phải dọn sạch phần dầu loang và phục hồi các tài nguyên thiên nhiên công cộng bị tổn thương cùng với những dịch vụ mà các tài nguyên đó mang lại.



Đánh giá Thiệt hại Tài nguyên Thiên nhiên

NRDA (Quy trình Đánh giá Thiệt hại Tài nguyên Thiên nhiên) là một quy trình của Đạo luật Ô nhiễm Dầu (OPA) được sử dụng bởi các ủy viên tài nguyên thiên nhiên nhằm triển khai khiếu nại của người dân về những thiệt hại tài nguyên thiên nhiên bị gây ra bởi bên hoặc các bên chịu trách nhiệm về vụ tràn dầu và yêu cầu bồi thường cho những thiệt hại tài nguyên thiên nhiên và những dịch vụ mà các tài nguyên đó mang lại. Mục đích của NRDA là phục hồi những tài nguyên bị tổn thất hoặc tổn thương.

Theo Đạo luật Ô nhiễm Dầu (OPA) và những quy định, quy chế khác, Các Ủy viên được giao nhiệm vụ phục hồi những tài nguyên thiên nhiên bị tổn thương và các dịch vụ bị mất đi bởi một sự cố liên quan đến việc chảy tràn hoặc nguy cơ chảy tràn dầu nghiêm trọng. Các Ủy viên gồm các cơ quan từ các bang Florida, Alabama, Mississippi, Louisiana và Texas, cùng với Bộ Nội vụ (DOI), Cơ quan Bảo vệ Môi trường, Cơ quan Quản lý Khí quyển và Hải dương Quốc gia Hoa Kỳ (NOAA) và Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ.



Hiệp định Khung về Phục hồi Sớm

Tháng Tư năm 2011, Các Ủy viên và BP đã cùng kí Hiệp định Khung về Phục hồi Sớm để Giải quyết các Thiệt hại gây ra bởi Sự cố Tràn Dầu Deepwater Horizon (Hiệp định Khung). Theo Hiệp định Khung này, BP đã đồng ý dành 1 tỉ USD cho việc triển khai dự án phục hồi sớm trước khi hoàn thành việc ước tính thiệt hại và mất mát. Đây là bước đầu tiên hướng tới việc phục hồi các tài nguyên thiên nhiên bị tổn thương.

1 tỉ USD được chia cho bảy Ủy viên đã ký Hiệp định Khung: năm Ủy viên tiểu bang, DOI và NOAA mỗi bên sẽ nhận 100 triệu USD; 300 triệu USD để tài trợ cho các dự án phục hồi được tiểu bang đề xuất bổ sung theo sự lựa chọn của NOAA và DOI.

Mục tiêu chính của Các Ủy viên trong việc tiến hành phục hồi sớm là để đạt được sự phục hồi hữu hình các tài nguyên thiên nhiên và các dịch vụ tài nguyên thiên nhiên vì lợi ích của công chúng trong khi việc ước tính các thiệt hại và mất mát dài hạn đang được tiến hành.



Báo cáo PEIS Phục hồi Sớm

Mục đích của báo cáo PEIS Phục hồi Sớm là nhằm cung cấp thông tin hiệu quả hơn để Các Ủy viên cân nhắc các tác động đến môi trường của các hoạt động phục hồi sớm trong tương lai, cũng như các tác động tích lũy của việc phục hồi sớm. Báo cáo PEIS này sẽ bao gồm những dự án được công bố bởi Các Ủy viên trong Sổ bộ Liên Bang vào ngày 06 tháng Năm, 2013.

Các ví dụ về loại dự án phục hồi sớm mà Các Ủy viên dự định đánh giá trong báo cáo PEIS Phục hồi Sớm có thể bao gồm: tạo mới và cải thiện các vùng ngập nước; bảo vệ bờ biển và giảm xói mòn; khôi phục hệ đảo chắn và bãi biển; khôi phục thảm thực vật thủy sinh cận chìm; khôi phục hàu; phục hồi và bảo vệ cá có vây; khôi phục và bảo vệ loài chim; phục hồi và bảo vệ rùa biển; giúp công chúng có thể tiếp cận tài nguyên thiên nhiên nhiều hơn vì mục đích giải trí; cải thiện các trải nghiệm vui chơi giải trí; nâng cao năng lực quản lý về môi trường và văn hóa, giáo dục và nhiều điều hơn; loại bỏ và giảm rác thải trên đất liền và biển.

Báo cáo PEIS, chủ đề của quy trình xác định phạm vi hiện nay, đặc biệt tập trung vào kế hoạch phục hồi sớm.

Phục hồi Sớm Giai đoạn I và Giai đoạn II

Tháng 4 năm 2012, Các Ủy viên đã hoàn thành bản kế hoạch phục hồi sớm đầu tiên, Kế hoạch Phục hồi Sớm & Đánh giá Môi trường Giai đoạn I (ERP Giai đoạn I). Tám dự án của bản ERP Giai đoạn I phục vụ cho việc tạo mới đầm lầy, cải thiện môi trường sống cồn cát ven biển, tạo rặng san hô nhân tạo gần bờ, phục hồi các rặng hàu, đồng thời xây dựng và gia cố các đốc hạ thủy cho tàu thuyền để bù đắp cho việc mất mát nguồn tài nguyên phục vụ cho giải trí. Tổng chi phí ước tính cho ERP Giai đoạn I là 62 triệu USD.

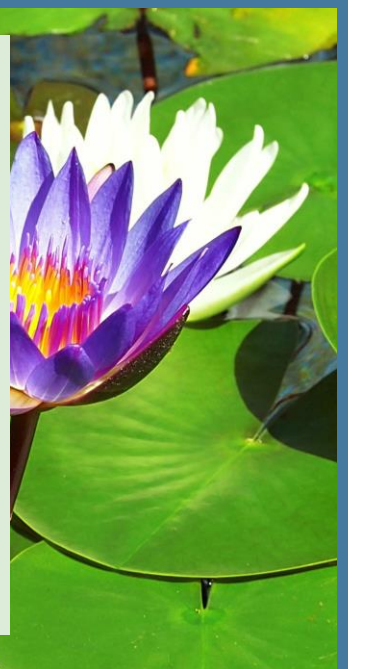
Tháng 12 năm 2012, Các Ủy viên đã hoàn thành Kế hoạch Phục hồi Sớm & Đánh giá Môi trường Giai đoạn II (ERP Giai đoạn II). Các dự án ERP Giai đoạn II, bao gồm hai dự án, sẽ giúp phục hồi môi trường sống cho các loài chim làm tổ trên bãi biển và các loài rùa biển bị ảnh hưởng bởi các hoạt động ứng phó với sự cố tràn dầu. Tổng chi phí ước tính cho hai dự án này là 9 triệu USD.

Tham khảo thêm chi tiết về ERP Giai đoạn I và ERP Giai đoạn II tại www.gulfspillrestoration.noaa.gov/early-restoration



Các Nỗ lực khác nhằm Phục hồi Vùng vịnh bị Ảnh hưởng bởi Dầu tràn

Quy trình NRDA đối với sự cố Tràn Dầu Deepwater Horizon đang diễn ra đồng thời với hai nỗ lực phục hồi khác hoàn toàn riêng biệt và độc lập so với NRDA: (1) xây dựng kế hoạch nhằm sử dụng phần lớn các khoản nộp phạt dân sự đã hoặc sẽ được trả bởi các bên chịu trách nhiệm về sự cố tràn dầu vào việc phục hồi sinh thái và các dự án khác được ủy quyền theo Đạo Luật năm 2012 về Tài Nguyên và Phát Triển Bền Vững Hệ Sinh Thái, Cơ Hội Du Lịch, và Nền Kinh Tế vùng Gulf Coast, còn gọi là Đạo Luật PHỤC HỒI và (2) một dự án được giám sát bởi Quý Cá và Động vật Hoang dã Quốc gia (NFWF) nhằm sử dụng 2,544 tỉ USD tiền thu được theo hai thỏa thuận về việc nhận tội liên quan đến sự cố tràn dầu Deepwater Horizon vào các hoạt động phục hồi theo các loại được xác định trong hai thỏa thuận về việc nhận tội đó. Các quy trình NRDA, Đạo luật PHỤC HỒI và NFWF trên là hoàn toàn độc lập với nhau, và báo cáo PEIS hiện đang được thảo luận chỉ liên quan đến các quyết định về thành phần phục hồi sớm của quy trình NRDA và không chủ định đưa ra bất cứ thông báo nào về các quyết định liên quan đến các dự án hoặc công việc được thực hiện theo Đạo Luật PHỤC HỒI hoặc với sự tài trợ của NFWF.



Báo cáo PEIS toàn diện

Tháng Hai năm 2011, Các Ủy viên đã bắt đầu phát triển một báo cáo PEIS toàn diện. Báo cáo PEIS toàn diện này sẽ giải trình kế hoạch phục hồi dài hạn đối với những tài nguyên thiên nhiên bị thiệt hại và việc mất khả năng sử dụng các tài nguyên đó do sự cố tràn dầu. Các Ủy viên đã thực hiện một quy trình xác định phạm vi chính thức với mục đích tiếp nhận ý kiến của công chúng về việc (1) xác định những hình thức phục hồi cơ bản có khả năng xử lý các thiệt hại tài nguyên thiên nhiên bị gây ra bởi vụ tràn dầu, và (2) các tác động môi trường và kinh tế xã hội của việc phục hồi. Giai đoạn lấy ý kiến công chúng bao gồm các cuộc họp được tổ chức trên khắp các tiểu bang quanh vùng Gulf Coast và tại Washington DC vào tháng Ba và tháng Tư năm 2011. Các báo cáo PEIS toàn diện này hiện vẫn còn đang được phát triển.

